



Başvuru: Türkçe - Romence

Adlar/İsimler	Substantive
Çalışma saatleri	 timp de lucru
kısmi zamanlı çalışma	muncă cu fracțiune de normă
tam zamanlı çalışma	muncă cu normă întreagă
kısmi zamanlı çalışma	muncă cu fracțiune de normă
deneme süresi	perioadă de probă
fazla mesai	oră suplimentară
vardiyalı iş	muncă în schimburi
çalışma saatleri	timp de lucru
Referanslar	referințe
deneme çalışması	probă de lucru
tavsiye mektubu	scrisoare de recomandare
referans	referință
Belgeler	diplome
staj değerlendirme belgesi	adeverință de efectuare a practicii
çalışma belgesi	certificat de muncă
mezuniyet belgesi	diplomă de absolvire
lise diploması	diplomă de bacalaureat
öğrenim belgesi	foaie matricolă
belge	diplomă
Mezuniyetler	studii absolvite
lise bitirme sınavı	bacalaureat
mezuniyet	diplomă de absolvire

yükseköğretim mezuniyeti	diplomă de absolvire a studiilor superioare
okul birtirme	diplomă de absolvire a studiilor școlare
Çalışma izni	permis de muncă
oturma izni	permis de ședere
oturma izni	permis de rezidență
oturma izni	permis de ședere
çalışma izni	permis de muncă
çalışma izni	permis de muncă
---	permis de muncă
İş görüşmesi	interview de angajare
iş görüşmesi	interview de angajare
iş görüşmesi	interview de angajare
Başvuru	aplicare
niyet mektubu	scrisoare de intenție
fotoğraf	fotografie
vesikalık fotoğraf	fotografie tip pașaport
başvuru dilekçesi	scrisoare de aplicare
başvuru	aplicare
Öğrenci	ucenic
stajyer	practicant
üniversite öğrencisi	student
üniversite mezunu	absolvent de facultate
öğrenci	elev
meslek eğitimi öğrencisi	ucenic
meslek eğitimi öğrencisi	ucenic

Eğitim	pregătire profesională
yurtdışında yükseköğrenim	studii în străinătate
başka bir alanda uzmanlaşma	recalificare în ceva
bir alanda yükseköğrenim	studii în domeniul
bir alanda mesleki eğitim	ucenicie în ceva
bir alanda eğitim	pregătire ca
bir şey olarak eğitim	pregătire ca
yeniden uzmanlaşma	recalificare
üniversite öğrenimi	studiu
mesleki eğitim	ucenicie
eğitim	pregătire profesională
İlerleme eğitimi	perfecționare
bir alanda eğitim	pregătirea în ceva
bir dil kursu	curs de limbă străină
bir kimsenin yanında staj	practică la cineva
bir alanda eğitim kursu	curs de pregătire în ceva
bir alanda ilerleme eğitimi	perfecționare în ceva
bir alanda geliştirme eğitimi	perfecționare în ceva
staj	practică
dil kursu	curs de limbă
eğitim	pregătire
eğitim kursu	curs de pregătire
geliştirme eğitimi	perfecționare
ilerleme eğitimi	perfecționare
Deneyim	experiență

bir şeyde deneyim	experiență în ceva
bir alanda deneyim	experiență într-un domeniu
bir şeyde deneyim	experiență la ceva
bir alanda uzmanlık bilgisi	expertiză într-un domeniu
bir alanda uzmanlık bilgisi	expertiză într-un domeniu
genel kültür	cultură generală
know how	know-how
uzmanlık bilgisi	expertiză
deneyim	experiență
iş deneyimi	experiență de muncă
mesleki deneyim	experiență profesională
İş ilanı	ofertă de locuri de muncă
bir şirket internet sitesinde iş ilanı	ofertă de locuri de muncă pe pagina web a unei firme
bir iş bulma kurumunda iş ilanı	ofertă de locuri de muncă la bursa locurilor de muncă
bir iş bulma kurumunda iş ilanı	ofertă de locuri de muncă la bursa locurilor de muncă
bir gazetede iş ilanı	ofertă de locuri de muncă într-un ziar
iş ilanı	ofertă de locuri de muncă
duyuru	anunț
açık iş pozisyonu ilanı	anunț cu posturi vacante
iş ilanı	ofertă de loc de muncă
İş pozisyonu	loc de muncă
iş	muncă
iş	activitate

pozisyon	poziție
yeni bir iş pozisyonu	un nou loc de muncă
ilan edilen bir iş pozisyonu	un loc de muncă vacant
açık iş pozisyonu	un loc de muncă disponibil
açık iş pozisyonu	un loc de muncă vacant
iş pozisyonu	loc de muncă
Konu satırı	Subiect
İş ilanı	ofertă de locuri de muncă
iş ilanı	ofertă de locuri de muncă
Konu hanesi	subiect
konu	subiect
konu hanesi	subiect
01.01.2001 tarihli „gazetede” 12345 kodlu iş ilanı	ofertă de loc de muncă din „ziarul” din data de 01.01.2001, cod 12345
01.01.2001 tarihli „gazetede” 12345 kodlu iş ilanı	ofertă de loc de muncă din „ziarul” din data de 01.01.2001, cod12345
Giriş	Introducere
Dikkatini bir iş pozisyonuna yöneltmek	a găsi o ofertă interesantă
dikkatini bir iş pozisyonuna yöneltmek	a găsi o ofertă interesantă
Yeni bir iş aramakta olmak	a fi în căutarea unui nou loc de muncă
yeni bir iş aramakta olmak	a fi în căutarea unui nou loc de muncă
Yeni bir iş aramak	a căuta un nou loc de muncă
yeni bir iş aramak	a căuta un nou loc de muncă
Bir iş ilanı ile ilgilenmek	a fi interesat de o ofertă de muncă
bir iş ilanı ile ilgilenmek	a fi interesat de o ofertă de muncă

Başvurmak	a aplica
çalışıyor durumdayken başka bir işe başvuruda bulunmak	a aplica pentru un nou loc de muncă fiind încă angajat
bir kimseye başvuruda bulunmak	a aplica la
bir iş pozisyonu için başvuruda bulunmak	a aplica pentru un loc de muncă
bir iş pozisyonu için başvuruda bulunmak	a aplica pentru un loc de muncă
Bir işe uygun olmak	a fi potrivit pentru un loc de muncă
bir şeyde yeterliğe sahip olmak	a dispune de abilități pentru ceva
bir şeyde yeterliğe sahip olduğunu gösterebilmek	a putea dovedi abilitățile necesare pentru ceva
bir şey için yeterliğe sahip olmak	a poseda abilități pentru ceva
bir şey için yeterliğe sahip olmak	a avea abilități pentru ceva
bir şey için kalifiye olmak	a fi calificat pentru ceva
bir şey için uygun olmak	a fi potrivit pentru ceva
bir şey için uygun aday olmak	a fi candidatul potrivit pentru ceva
aranan niteliklere uymak	a îndeplini cerințele
aldığı eğitime uygun olmak	a corespunde propriei pregătiri
aranan niteliklere uygun olmak	a corespunde cerințelor
kariyer yapmaya uygun olmak	a corespunde carierei
bir iş pozisyonuna uygun olmak	a fi potrivit pentru un loc de muncă
Bir şeye ilgi duymak	a avea interes pentru ceva
bir meydan okuma göstermek	a-și asuma o provocare
bir alanda çalışmak istemek	a dori munca într-un domeniu
bir kisenin yanında çalışmaya ilgi duymak	a fi interesat de a munci la cineva
bir şeye ilgi duymak	a avea interes pentru ceva
Selamlama ifadeleri	Formule de salut

Saygılarımla	Cu stimă
En iyi dileklerle	multe salutări
Saygılarımla	cu stimă
En iyi dileklerle	cu stimă
Saygılarımla	cu stimă
Sayın Bayanlar ve Baylar	Stimate doamne și stimați domni,
Sayın Bay Mustermann	Stimate domnule Mustermann
Sayın Bayan Musterman	Stimată doamnă Mustermann
Sayın Bayanlar Sayın Baylar	Stimate doamne, stimați domni
Sayın Bayanlar ve Baylar	Stimate doamne și stimați domni
Mesleki ve iş deneyimi	Experiența profesională și de muncă
geliştirme ve ilerleme eğitime hazır olmak	a manifesta disponibilitate de perfecționare
ilerleme eğitime hazır olmak	a manifesta disponibilitate de perfecționare
geliştirme eğitime katılmaya hazır olmak	a manifesta disponibilitatea de a participa la cursuri de perfecționare
eksik deneyimi bir şey ile telafi edebilmek	a putea compensa prin ceva lipsa experienței
eksik deneyimi bir şey ile telafi edebilmek	a putea compensa prin ceva lipsa experienței
bir şeyi yansıtabilmek	a contribui cu ceva
deneyimini bir şeye yansıtabilmek	a putea contribui la ceva cu experiență
deneyimini yansıtabilmek	a putea contribui cu experiența sa
mesleki deneyime sahip olmak	a avea experiență profesională
mesleki deneyime sahip olmak	a dispune de experiență profesională
mesleki deneyim gösterebilmek	a putea dovedi experiență profesională

mesleki deneyime sahip olmak	a poseda experiență profesională
mesleki deneyime sahip olmak	a avea experiență profesională
bir şeyde yeterliğini belgeleyebilmek	a-și putea dovedi calificarea în ceva
bir şey için yeterlik belgesi sunabilmek	a putea prezenta atestate de calificare profesională în ceva
bir şey için yeterliğini belgeleyebilmek	a-și putea dovedi calificarea în ceva
bir şey için yeterliğini belgeleyebilmek	a-și putea dovedi calificările în ceva
bir şey için yeterlik belgesi sunabilmek	a putea prezenta atestate de calificare profesională
bir şey için yeterliğini belgeleyebilmek	a-și putea dovedi calificările în ceva
bir şeyde yeterliğini belgeleyebilmek	a-și putea dovedi calificările în ceva
yeterliğe sahip olmak	a deține calificări
gerekli yeterlikleri beraberinde getirmek	a deține calificările necesare
yeterliğe sahip olmak	a poseda calificările necesare
yeterliğe sahip olmak	a deține calificări
Mesleki uzmanlık bilgisi	Cunoștințe de specialitate în domeniul de activitate
geniş genel kültüre sahip olmak	a avea o cultură generală vastă
geniş genel kültüre sahip olmak	a avea o cultură generală vastă
uzmanlık bilgisiyle başarıya katkıda bulunmak	a contribui cu expertiza sa la succes
uzmanlık bilgisiyle başarıya katkıda bulunmak	a contribui cu expertiza sa la succes
bir şeyin kullanımında emin olmak	a fi sigur în utilizarea a ceva
bir şeyin kullanımında emin olmak	a fi sigur în utilizarea a ceva
ağırlık noktasına sahip olmak	a avea un centru de greutate
ağırlık noktasına sahip olmak	a avea un centru de greutate

bir şeyde ağırlık noktasına sahip olmak	a avea un centru de greutate în ceva
bir şeyin hukuki dayanaklarını bilmek	a cunoaște baza legală pentru ceva
bir şeyin hukuki dayanaklarını bilmek	a cunoaște baza legală pentru ceva
bir şeyi kullanabilmek	a putea gestiona ceva
bir şeyi kullanabilmek	a putea gestiona ceva
özel bilgilerini bir şeyde uygulamak	a contribui cu cunoștințele sale specifice la ceva
özel bilgilerini bir şey için uygulamak	a-și utiliza cunoștințele specifice pentru ceva
özel bilgilerini bir şeyde uygulamak	a-și utiliza cunoștințele specifice la ceva
özel bilgilerini bir şeyde uygulamak	a contribui cu cunoștințele sale specifice la ceva
gerekli know how'u beraberinde getirmek	a dispune de know-how-ul necesar
gerekli know how'u beraberinde getirmek	a dispune de know-how-ul necesar
bir şeyde iyi seviyede bilgi sahibi olmak	a avea bune cunoștințe în ceva
bir şey hakkında iyi seviyede bilgi sahibi olmak	a dispune de bune cunoștințe în ceva
bir şeyde iyi seviyede bilgi sahibi olmak	a poseda bune cunoștințe în ceva
bir şeyde iyi seviyede bilgi sahibi olmak	a avea bune cunoștințe în ceva
Temel nitelik ve yeterlikler	Calificări cheie și competențe
bir şeyi hızlı ve titiz bir şekilde yapmak	a rezolva ceva repede și bine
bir şeyi hızlı ve titiz bir şekilde yapmak	a rezolva ceva repede și bine
bir şeye kolay uyum sağlayabilmek	a se putea iniția ușor în ceva
bir şeye kolay uyum sağlayabilmek	a se putea iniția ușor în ceva
yeni görevler üstlenebilmek	a-și asuma noi sarcini
yeni görevler üstlenebilmek	a-și asuma noi sarcini

AB sürücü belgesine sahip olmak	a avea un permis de conducere valabil în UE
AB sürücü belgesine sahip olmak	a deține un permis de conducere valabil în UE
AB sürücü belgesine sahip olmak	a poseda un permis de conducere valabil în UE
AB sürücü belgesine sahip olmak	a avea un permis de conducere valabil în UE
sempatik bir görünüme sahip olmak	a fi o apariție simpatică
sempatik bir görünüme sahip olmak	a fi o apariție simpatică
çalışma mekanı konusunda esnek olmak	a fi flexibil
çalışma mekanı konusunda esnek olmak	a fi flexibil din punct de vedere al mobilității
vardiyalı çalışmaya hazır olmak	a manifesta disponibilitate pentru munca în schimburi
esnek çalışma saatlerine hazır olmak	a fi dispus la program de lucru flexibil
iyi çalışmak	a face treabă bună
iyi sonuçlar elde etmek	a obține bune rezultate în muncă
iyi çalışmak	a face treabă bună
çatışmaların üstesinden gelebilmek	a putea gestiona conflicte
stresle başa çıkabilmek stresle baş edebilmek	a putea gestiona stresul
öncelikleri belirleyebilmek	a putea fixa priorități
çözüm üretebilmek	a putea găsi soluții
sorumluluk alabilmek	a-și putea asuma responsabilități
çatışmaların üstesinden gelebilmek	a putea gestiona conflicte
sorumlulukla çalışmak	a munci responsabil
özenli çalışmak	a munci conștiincios

etkili çalışmak	a munci eficient
titiz çalışmak	a munci corect
özenli çalışmak	a munci temeinic
sorumluluk göstermek	a da dovadă de responsabilitate
sorumlulukla çalışmak	a munci responsabil
takım çalışmasına yatkın olmak	a fi capabil de munca în echipă
dakik olmak	a fi punctual
bir şey için kalifiye olmak	a fi calificat pentru ceva
güçlü organizasyon kabiliyetine sahip olmak	a fi bun organizator
girişimci olmak	a fi inventiv
yaratıcı olmak	a fi creativ
güvenilir olmak	a fi de încredere
öğrenme kabiliyetine sahip olmak	a fi capabil de a învăța
eleştirilebilir olmak	a fi capabil de a suporta critici
vicdan sahibi olmak	a fi conștiincios
girgin olmak	a fi sociabil
takım çalışmasına yatkın olmak	a fi capabil de munca în echipă
memnuniyetle bir şeyle uğraşmak	a se ocupa cu plăcere de ceva
memnuniyetle bir şeyle uğraşmak	a se ocupa cu plăcere de ceva
sosyal becerilere sahip olmak	a avea abilități sociale
sosyal becerilere sahip olmak	a dispune de abilități sociale
sosyal becerilere sahip olmak	a poseda abilități sociale
sosyal becerilere sahip olmak	a avea abilități sociale
Dil bilgisi	Cunoștințe de limbă

bir dilde kendisini akıcı bir şekilde ifade edebilmek	a se putea exprima fluent într-o limbă
bir dilde kendisini akıcı bir şekilde ifade edebilmek	a se putea exprima fluent într-o limbă
çok iyi seviyede iş İngilizcesi konuşmak	a vorbi fluent engleza pentru afaceri
çok iyi seviyede iş İngilizcesi konuşmak	a vorbi fluent engleza pentru afaceri
bir dili akıcı bir şekilde konuşmak	a vorbi o limbă fluent
bir dili akıcı bir şekilde konuşmak	a vorbi o limbă fluent
bir dil kursunu tamamlamış olmak	a fi absolvit un curs de limbă
bir dil kursuna katılmış olmak	a fi participat la un curs de limbă
bir dil kursunu bitirmiş olmak	a fi absolvit un curs de limbă
bir dil kursunu tamamlamış olmak	a fi absolvit un curs de limbă
bir dile belirli bir seviyede hakim olmak	a stăpâni o limbă la un anumit nivel
bir dile belirli bir seviyede hakim olmak	a stăpâni o limbă la un anumit nivel
bir dile konuşma ve yazma alanlarında hakim olmak	a stăpâni o limbă scris și vorbit
bir dile iş alanında akıcı seviyede hakim olmak	a vorbi o limbă fluent
belirli seviyede dil bilgisine sahip olmak	a avea anumite cunoștințe de limbă
bir dili iyi seviyede bilmek	a dispune de bune cunoștințe într-o limbă
bir dili iyi seviyede bilmek	a poseda bune cunoștințe într-o limbă
bir dili iyi seviyede bilmek	a avea bune cunoștințe într-o limbă
Yükseköğretim ve eğitim	Studiu și pregătire
bir ağırlık noktasına sahip olmak	a avea un centru de greutate
bir ağırlık noktasına sahip olmak	a avea un centru de greutate
eğitimin bir parçası olmak	a face parte din pregătire

işin bir parçası olmak	a face parte din muncă
eğitimin bir parçası olmak	a face parte din pregătire
belirli bir mezuniyet belgesine sahip olmak	a avea anumite studii încheiate
belirli bir mezuniyet belgesine sahip olmak	a avea anumite studii încheiate
belirli bir mezuniyet belgesine sahip olmak	a avea anumite studii încheiate
bir şey olarak mezun olmuş olmak	a dispune de o pregătire încheiată în ceva
bir şey olarak mezun olmuş olmak	a dispune de o pregătire încheiată ca ceva
hiç bir mezuniyet belgesine sahip olmamak	a nu-și fi încheiat studiile
hiç bir mezuniyet belgesine sahip olmamak	a nu-și fi încheiat studiile
bir şeye katılmış olmak	a fi participat la ceva
bir şeye katılmış olmak	a fi participat la ceva
ilerleme eğitime katılmak istemek	a dori participarea la cursuri de perfecționare
bir şey için eğitime katılmış olmak	a fi participat la un curs de calificare în ceva
yoğun bir şekilde bir şey ile uğraşmış olmak	a se fi ocupat intens de ceva
yoğun bir şekilde bir şey ile uğraşmış olmak	a se fi ocupat intens de ceva
yoğun bir şekilde bir şey ile uğraşmış olmak	a se fi ocupat intens de ceva
mezuniyete yakın olmak	a se afla înaintea finalizării studiilor
mezuniyete yakın olmak	a se afla înaintea finalizării studiilor
öğrenci olmak	a fi ucenic

herhangi bir mezuniyet belgesine sahip olmamak	a nu -și fi încheiat studiile
üniversite mezunu olmak	a fi absolvent de facultate
eğitim almış olmak	a -și fi încheiat pregătirea profesională
üniversite öğrencisi olmak	a fi student
eğitim görüyor olmak	a fi ucenic
meslek öğrencisi olmak	a fi ucenic
deneyimli bir uzman olmak	a fi un specialist cu experiență
üniversitede olmak	a fi la universitate
eğitim görüyor olmak	a fi în stagiul de ucenicie
bir şeyi bitirmiş olmak	a fi terminat ceva
bir şeyi tamamlamamış olmak	a nu fi terminat ceva
bir şeye ara vermiş olmak	a fi întrerupt ceva
bir şeyi bitirmiş olmak	a fi absolvit ceva
bir şeyi tamamlamış olmak	a fi terminat ceva
bir şeye devam etmiş olmak	a fi urmat ceva
bir şeyden mezun olmuş olmak	a fi absolvit ceva
bir şeyde yükseköğrenim görmüş olmak	a fi studiat ceva
bir okuldan mezun olmuş olmak	a fi terminat școala
bir şeyde eğitim kursu bitirmiş olmak	a fi absolvit un ciclu de studii universitare
bir şeyde eğitim tamamlamış olmak	a fi absolvit o pregătire în ceva
bir şeyde eğitimden geçmiş olmak	a fi terminat o pregătire în ceva
bir şeyde eğitimini tamamlamış olmak	a fi parcurs stagiul de pregătire pentru ceva
bir şeyde eğitim kursu tamamlamış olmak	a fi terminat un ciclu de studii în ceva
Güncel iş durumu	Date despre situația actuală de muncă

yeni başlamış olmak	a fi novice
bir şeyde yeni başlamış olmak	a fi novice în ceva
yeni başlamış olmak	a fi novice
bir şey ile başlamış olmak	a fi început cu ceva
bir şey ile başlamış olmak	a fi început cu ceva
bir işte bir şey olarak devam etmek	a lucra ca
bir işte bir şey olarak devam etmek	a lucra ca
bir şey olarak çalışıyor olmak	a lucra ca
bir şirkete bir şey olarak işe alınmış olmak	a fi angajat la o firmă ca
bir şirkette bir şey olarak çalışıyor olmak	a fi angajat la o firmă ca
bir branşta çalışıyor olmak	a activa într-o branșă
bir şey olarak çalışmak	a lucra ca
bir şey olarak çalışıyor olmak	a lucra ca
Özgeçmiş	Curriculum vitae
kişisel bilgiler	date personale
kızlık soyadı	nume anterior căsătoriei
Soyad	nume de familie
Ad	prenume
vatandaşlık	cetățenia
doğum yeri	locul nașterii
doğum tarihi	data nașterii
medeni durum	starea civilă
kişisel bilgiler	date personale
özgeçmiş	Curriculum vitae
CV	curriculum vitae

tematik özgeçmiş	CV tematic
kronolojik özgeçmiş	CV cronologic
ayrıntılı özgeçmiş	CV în formă narativă
tablolu özgeçmiş	CV tip tabel
özgeçmiş	curriculum vitae
ekleri sunmak	a ataşa anexe
bir şey hakkında belge sunmak	a ataşa o dovadă a ceva
bir şeyi ek olarak sunmak	a ataşa ceva ca anexă
bir şeyi eklemek	a ataşa
Mezuniyet, görüşme için davet	Finalizare, invitație la interviu
kendi yetenekleri hakkında başka birisini ikna etmek	a convinge pe cineva de abilitățile deținute
kendi yetenekleri hakkında başka birisini ikna etmek	a convinge pe cineva de abilitățile deținute
kendi yeteneğini kullanmak istemek	a dori să-și folosească talentul
kendi yeteneğini bir şeyde kullanmak istemek	a dori să contribuie cu talentul său la ceva
kendi yeteneğini bir şeyde kullanmak istemek	a vrea să contribuie cu talentul său la ceva
kendi yeteneğini bir alanda kullanmak istemek	a dori să-și folosească talentul într-un domeniu
kendi yeteneğini bir alanda kullanmak istemek	a vrea să-și folosească talentul într-un domeniu
bir şeye katkıda bulunmak istemek	a vrea să contribuie la ceva
bir şeye katkıda bulunmak istemek	a dori să contribuie la ceva
bir şeye katkıda bulunmak istemek	a vrea să contribuie la ceva
birisi ile bir görüşme için hazır bulunmak	a sta la dispoziția cuiva pentru o discuție

bir kimse ile bir görüşme için hazır bulunmak	a sta la dispoziția cuiva pentru o discuție
bir iş görüşmesi talebinde bulunmak	a solicita un interviu de angajare
bir iş görüşmesi talebinde bulunmak	a solicita un interviu de angajare
bir iş görüşmesi için memnun olmak	a aștepta cu nerăbdare un interviu de angajare
bir iş görüşmesine davet edilmiş olmaktan dolayı memnun olmak	a se bucura de a fi invitat la un interviu de angajare
bir iş görüşmesi daveti için memnun olmak	a se bucura de invitația la un interviu de angajare
bir iş görüşmesi için memnun olmak	a aștepta cu nerăbdare un interviu de angajare
01.01.2001 tarihinden itibaren yeni bir işe başlayabilmek	a putea ocupa un nou loc de muncă din data de 01.01.2001
05.05.2005 tarihinden itibaren birisinin yanında işe başlayabilmek	a putea începe lucrul la cineva din data de 01.01.2001
01.01.2001 tarihinden itibaren yeni bir işe başlayabilmek	a putea ocupa un nou loc de muncă din data de 01.01.2001